



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Austausch-Fußrasten, Fußbrems- u. schalthebel

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

replacement footrests for motorcycles, footbrake- and gear lever

Genehmigungsnummer: **92003*00**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
SW-MOTECH GmbH & Co. KG
DE-35282 Rauschenberg
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
FBL



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **92003*00**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

Typ
Type

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.6. des Prüfberichtes
See point 1.6. of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
28.06.2022

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
224KA0009-00

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Austausch-Fußrasten, Fußbrems- u. schalthebel“
darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „replacement footrests for motorcycles,
footbrake- and gear lever“ is restricted to the application listed:

Punkt 2. des Prüfberichtes
Point 2. of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.
beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified
conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **92003*00**

Approval number:

10. Bemerkungen:
Remarks:
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
- Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen - sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**
11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
**Nicht notwendig
Not required**
12. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval is **granted**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
**Entfällt
Not applicable**
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **13.07.2022**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **92003*00**

Approval number:

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **92003*00**
Approval No.

Ausgabedatum: **13.07.2022**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
224KA0009-00

Datum:
Date
28.06.2022

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **92003*00**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 92003

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: 92003*00

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Gutachten Nr. : 224KA0009-00
Prüfgegenstand : Austausch-Fußbrems- u. schalthebel
Typ : FBL
Hersteller : SW-MOTECH GmbH & Co. KG, D-35282 Rauschenberg

GUTACHTEN

gemäß §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO

Genehmigungsstand

EU-Typgenehmigung : ---
UNECE-Genehmigung : ---
Nationale Genehmigung : 92003*00

Gliederung des Prüfberichts

Absatz Nr.

0. Allgemeine Angaben
 1. Beschreibung der Umrüstung und Angaben zum Fahrzeugteil
 2. Verwendungsbereich
 3. Prüfgrundlagen, Durchgeführte Prüfungen und Prüfbedingungen
 4. Prüfergebnisse
 5. Anlagen
 6. Schlussbescheinigung
-

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und veröffentlicht werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Technischen Dienstes zulässig.

Gutachten Nr. : 224KA0009-00
Prüfgegenstand : Austausch-Fußbrems- u. schalthebel
Typ : FBL
Hersteller : SW-MOTECH GmbH & Co. KG, D-35282 Rauschenberg

0. Allgemeine Angaben

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) : SW-MOTECH
 0.2. Name und Anschrift des Herstellers : SW-MOTECH GmbH & Co. KG
 Ernteweg 7 - 10
 D-35282 Rauschenberg
 0.3. Name und Anschrift des Antragstellers : siehe 0.2.

1. Beschreibung der Umrüstung und Angaben zum Fahrzeugteil

- 1.1. Art des Prüfgegenstands : Austausch-Fußbrems- u. schalthebel
 1.2. Typ : FBL
 1.3. Beschreibung : Austausch-Fußbrems- u. schalthebel zur Montage an serienmäßig vorhandenen Befestigungspunkten.
 1.4. Ausführungen : siehe Anlage 1
 1.5. Abmessungen : siehe Anlage 1
 1.6. Art und Ort der Kennzeichnung : Herstellerzeichen SW-MOTECH, Typ (FBL) sowie KBA-Genehmigungsnummer (KBA 92003)
 1.7. Angaben zum Anbau : Der Anbau des Austausch-Fußbrems- u. schalthebels erfolgt gemäß den Angaben des Antragstellers. (Eine entsprechende Anweisung liegt jeder Umrüstung bei; siehe Anlage 2)
 1.8. Weitere Angaben : ohne
 1.9. Auswahl des ungünstigsten Falles : Es ist keine Worst-Case-Auswahl erforderlich, da alle Versionen geprüft wurden, die im Beschreibungsbogen aufgeführt sind.
 Für den dynamischen Test wurde die schwerste Version als repräsentativ für den Typ ausgewählt.

Gutachten Nr. : 224KA0009-00
Prüfgegenstand : Austausch-Fußbrems- u. schalthebel
Typ : FBL
Hersteller : SW-MOTECH GmbH & Co. KG, D-35282 Rauschenberg

2. Verwendungsbereich

Die Verwendung der unter Pkt. 1. beschriebenen Umrüstung ist grundsätzlich an allen in Anlage V aufgeführten Krafttradtypen mit Typpgenehmigung (ABE gem. § 20 StVZO oder EG-BE gem. RREG 92/61/EWG oder RREG 2002/24/EG bzw. VO (EU) Nr. 168/2013) bei ansonsten serienmäßiger Ausrüstung zulässig.

2.1. Auflagen und Hinweise

Auflagen für den Fahrzeughalter

Es ist gemäß der Anbauanleitung und den Hinweisen des Antragstellers sowie des Fahrzeugherstellers zu verfahren. (siehe Anlage 2)

3. Prüfgrundlagen, Durchgeführte Prüfungen und Prüfbedingungen

3.1. Prüfgrundlagen

- 3.1.1. Festigkeitsprüfung : VdTÜV-Mkbl. 758 (04/1998); VO (EU) Nr. 44/2017, Anh. XIII
- 3.1.2. Fahr- und Bremsverhalten : UNECE-R78; VO(EU) Nr. 03/2014, Anh. XIV; 93/14/EWG
- 3.1.3. Anbauprüfung : VdTÜV-Mkbl. 758 (04/1998)
- 3.1.4. Äußere Gestaltung : 44/2014 Anh. VIII; 97/24/EG Kap. 3
- 3.1.5. Datum der Prüfung : KW 09 – KW 26 2022
- 3.1.6. Ort der Prüfung : Köln

4. Prüfergebnisse

4.1. Festigkeitsprüfung

Eine ausreichende Betriebfestigkeit wurde an ausgewählten (Referenz-) Prüfmustern nachgewiesen.

4.2. Fahr- und Bremsverhalten

Die Austausch-Fußbrems- u. schalthebel haben keinen negativen Einfluss auf das Fahr- und Bremsverhalten.

4.3. Anbauprüfung

Die Anbauprüfung führte zu keinen negativen Auswirkungen bzw. Einflüssen bezüglich den unter Pkt. 3.1.3 genannten Kriterien.

4.4. Äußere Gestaltung

Die äußere Gestaltung führte zu keinen negativen Auswirkungen bzw. Einflüssen bezüglich den unter Pkt. 3.1.4 genannten Kriterien.

Gutachten Nr. : 224KA0009-00
Prüfgegenstand : Austausch-Fußbrems- u. schalthebel
Typ : FBL
Hersteller : SW-MOTECH GmbH & Co. KG, D-35282 Rauschenberg

5. Anlagen

Anlage 0 : Liste der Änderungen
Anlage V : Verwendungsbereich
Anlage 1 : Zeichnungen
Anlage 2 : Anbauanleitungen

6. Schlussbescheinigung

Der unter Ziffer 1.2. beschriebene Typ entspricht der auf Seite 1 genannten Prüfgrundlage. Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach §22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.

Das (Die) verwendete(n) Prüfmuster war(en) im Hinblick auf das erforderliche Leistungsniveau für den zu genehmigenden Typ repräsentativ. (siehe Ziffer 1.2).

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

Grundsätzlich wird eine Abnahme gem. § 19 (3) StVZO durch einen amtl. anerkannten Sachverständigen oder Prüfenieur nicht für erforderlich gehalten, wenn die Auflagen gemäß Pkt. 2.1 beachtet werden.

Köln / 28.06.2022



B.Eng. Paul Lohmar
Sachverständiger Technischer Dienst

Gutachten Nr. : 224KA0009-00
Prüfgegenstand : Austausch-Fußbrems- u. schalthebel
Typ : FBL
Hersteller : SW-MOTECH GmbH & Co. KG, D-35282 Rauschenberg

Anlage 0

Liste der Änderungen

Es wird berichtigt : --
Es wird geändert : --
Es wird hinzugefügt : --
Es entfällt : --
Bemerkungen : --

§22 92003*00

Gutachten Nr. : 224KA0009-00
Prüfgegenstand : Austausch-Fußbrems- u. schalthebel
Typ : FBL
Hersteller : SW-MOTECH GmbH & Co. KG, D-35282 Rauschenberg

Verwendungsbereich**Anlage V**

BMW (D) 0005				
Handelsmarke				

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr	Ausführung
R 1200 GS	R12 (K25)	e1*2002/24*0199	'04 - '12	FBL 352
R 1200 GS Adventure	R12 (K25)	e1*2002/24*0199	'04 - '13	FBL 352
R 1200 GS LC	R12W (K50)	e1*2002/24*0584	'12 - '16	FBL 870
R 1200 GS LC	1G12 (K50)	e1*168/2013*00006	'16 - '18	FBL 870
R 1250 GS	1G13 (K50)	e1*168/2013*00071	'18 -	FBL 870
R 1200 GS LC Rallye	1G12 (K50)	e1*168/2013*00006	'16 - '18	FBL 870
R 1250 GS Style Rallye	1G13 (K50)	e1*168/2013*00071	'18 -	FBL 870

HONDA (J) 7100				
Handelsmarke				

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr	Ausführung
CRF1000L	SD04	e4*2002/24*3185	'15 - '17	FBL 622
CRF1000L	SD06	e4*168/2013*00033	'17 -	FBL 622
CRF1000L Adventure	SD06	e4*168/2013*00033	'18 -	FBL 622
CRF1100L	SD08	e4*168/2013*00118	'19 -	FBL 622
CRF1100L Adventure	SD09	e4*168/2013*00115	'19 -	FBL 622

KAWASAKI (J) 7103				
Handelsmarke				

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr	Ausführung
Z650	ER650H	e1*168/2013*00037	'16 - '19	FBL 866
Z650	ER650HA2	e1*168/2013*00038	'16 - '19	FBL 866
Z650	ER650K	e1*168/2013*00180	'19 -	FBL 866
Z650	ER650KA2	e1*168/2013*00181	'19 -	FBL 866
Z650 RS	ER650M	e1*168/2013*00292	'21 -	FBL 866
Z650 RS	ER650MA2	e1*168/2013*00291	'21 -	FBL 866
Z900	ZR900B	e1*168/2013*00043	'16 - '19	FBL 868
Z900	ZR900D	e1*168/2013*00060	'17 - '19	FBL 868
Z900	ZR900DA2	e1*168/2013*00061	'17 - '19	FBL 868
Z900	ZR900F	e1*168/2013*00176	'19 -	FBL 868
Z900	ZR900H	e1*168/2013*00177	'19 -	FBL 868
Z900	ZR900HA2	e1*168/2013*00178	'19 -	FBL 868

SUZUKI (J) / 7102				
Handelsmarke				

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr	Ausführung
V-Strom 1000	DD	e4*2002/24*3025	'13 - '16	FBL 440
V-Strom 1000 (DL 1000)	WDD0	e4*168/2013*00053	'16 - '19	FBL 440
V-Strom 1000XT	DD	e4*2002/24*3025	'13 - '16	FBL 440
V-Strom 1000XT	WDD0	e4*168/2013*00053	'16 - '19	FBL 440
V-Strom 1050	WEF0	e6*168/2013*00036	'19 -	FBL 440
V-Strom 1050	WEF1	e6*168/2013*00045	'20 -	FBL 440
V-Strom 1050	WEF2	e6*168/2013*00046	'20 -	FBL 440
V-Strom 1050XT	WEF0	e6*168/2013*00036	'19 -	FBL 440

Gutachten Nr. : 224KA0009-00
Prüfgegenstand : Austausch-Fußbrems- u. schalthebel
Typ : FBL
Hersteller : SW-MOTECH GmbH & Co. KG, D-35282 Rauschenberg

Verwendungsbereich**Anlage V**

TRIUMPH (GB) / 2014				
Handelsmarke				

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr	Ausführung
Tiger 660 Sport	L101	e9*168/2013*11675	'21 -	FBL 991
Tiger 660 Sport	L101R	e9*168/2013*11674	'21 -	FBL 991

YAMAHA (J) 7101				
Handelsmarke				

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr	Ausführung
XTZ690 (Ténéré 700)	DM07	e13*168/2013*00648	'19 - '20	FBL 799
XTZ690-U (Ténéré 700)	DM08	e13*168/2013*00649	'19 - '20	FBL 799
XTZ690 (Ténéré 700)	DM11	e13*168/2013*00986	'20 -	FBL 799
XTZ690D-B (Ténéré 700 Rally)	DM11	e13*168/2013*00986	'20 -	FBL 799

S22 92003*00